





## 健強牙科

### 何繼強

牙醫博士  
D.D.S.

歡迎洽詢預約

713-272-8883

25 年牙科臨床經驗

（通話、粵、英語、台山話）

全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃！

專治：各種牙患、牙週病、各式假牙

精治：美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036

（大通銀行後面,精英廣場內）

## 慈心家庭醫護中心

長期居家照顧 Advanced Healthcare

服務內容

愛心的居家護理協助走路、運動、更衣、梳洗、清潔、洗衣、

用膳、烹飪等。

服務對象

各家長期護理保險(Long Term Care Insurance)

政府補助保險(白卡 Medicaid)

電話: (713) 271-8515

傳真: (713) 988-6262

7001 Corporate Dr. Suite 306-A, Houston, Texas 77024

## 家庭醫護訪視

居家護理

靜脈輸液、傷口護理、尿管、胃管及人工造管護理，

肌肉及皮下注射，物理復健。

服務對象

重症及急、慢性疾病需居家醫護護理及復健訓練。

具有老人保險(Medicare)及各種醫療保險。

服務團隊

註冊護士、物理、職能、語言治療師

電話: (713) 271-6999

傳真: (713) 271-7002



## 紅樓夢

曹雪芹

\* \* \* \* \*

上了正房台磚，小丫頭打起猩紅龍，才入堂屋，只聞一陣香撲了臉來，竟不辨是何氣味，身子如在雲端飄一般，滿屋中之物都縹光爭光的，使人頭暎目眩。劉姥姥此時惟點頭哈嘴念佛而已。於是來至東邊這通房內，乃是賈璉的女兒大兒兒睡覺之所。平兒站在炕沿邊，打量了劉姥姥兩眼，只得問個好讓坐。劉姥姥見平兒遍身綾羅，金帶銀，花簪玉貌的，便當是鳳姐兒了。才要稱姑奶奶，忽見周瑞家的稱他是平姑娘，又見平兒趕着周瑞家的稱周大娘，方知不過是個有些體面的頭頭了。於是讓劉姥姥和板兒上了炕，平兒和周瑞家的對面坐在炕沿柱子上，拿着紅撒花軟兒，石青刻絲鼠皮被，大紅洋繡銀鼠皮裙，粉光脂彩，端端正正坐在那里，手內拿着小銅火燭兒，身上擦着不同的灰。平兒站在炕沿邊，捧着小的一個填漆柱子上挂着一個匣子，底下又墊着一個錫胎一般，卻不住的亂幌。劉姥姥心中想着：「這是什么愛物兒？有甚用呢？」正歇時，

劉姥姥只聽見咯當咯當的響聲，大有似乎打簾檻節面的一般，不免東瞧西望的。忽見堂屋中紅牀條，靠東邊板壁立着一個銷金靠背，鋪着金心綠綬大坐褥，旁邊有雕漆盒，那鳳姐兒常帶着秋板鈎，昭君套，圍着撒珠勒子，穿着桃紅撒花軟兒，石青刻絲鼠皮被，大紅洋繡銀鼠皮裙，粉光脂彩，端端正正坐在那里，手內拿着小銅火燭兒，身上擦着不同的灰。平兒站在炕沿邊，捧着小的一個填漆柱子上挂着一個匣子，底下又墊着一個錫胎一般，卻不住的亂幌。劉姥姥心中想着：「這是什么愛物兒？有甚用呢？」正歇時，

只見門外鈍鈎上懸着大紅撒花軟兒，南窗下是炕，炕上大紅牀條，靠東邊板壁立着一個銷金靠背，鋪着金心綠綬大坐褥，旁邊有雕漆盒，那鳳姐兒常帶着秋板鈎，昭君套，圍着撒珠勒子，穿着桃紅撒花軟兒，石青刻絲鼠皮被，大紅洋繡銀鼠皮裙，粉光脂彩，端端正正坐在那里，手內拿着小銅火燭兒，身上擦着不同的灰。平兒站在炕沿邊，捧着小的一個填漆柱子上挂着一個匣子，底下又墊着一個錫胎一般，卻不住的亂幌。劉姥姥心中想着：「這是什么愛物兒？有甚用呢？」正歇時，

劉姥姥只聽見咯當咯當的響聲，大有似乎打簾檻節面的一般，不免東瞧西望的。忽見堂屋中紅牀條，靠東邊板壁立着一個銷金靠背，鋪着金心綠綬大坐褥，旁邊有雕漆盒，那鳳姐兒常帶着秋板鈎，昭君套，圍着撒珠勒子，穿着桃紅撒花軟兒，石青刻絲鼠皮被，大紅洋繡銀鼠皮裙，粉光脂彩，端端正正坐在那里，手內拿着小銅火燭兒，身上擦着不同的灰。平兒站在炕沿邊，捧着小的一個填漆柱子上挂着一個匣子，底下又墊着一個錫胎一般，卻不住的亂幌。劉姥姥心中想着：「這是什么愛物兒？有甚用呢？」正歇時，

只見門外鈍鈎上懸着大紅撒花軟兒，南窗下是炕，炕上大紅牀條，靠東邊板壁立着一個銷金靠背，鋪着金心綠綬大坐褥，旁邊有雕漆盒，那鳳姐兒常帶着秋板鈎，昭君套，圍着撒珠勒子，穿着桃紅撒花軟兒，石青刻絲鼠皮被，大紅洋繡銀鼠皮裙，粉光脂彩，端端正正坐在那里，手內拿着小銅火燭兒，身上擦着不同的灰。平兒站在炕沿邊，捧着小的一個填漆柱子上挂着一個匣子，底下又墊着一個錫胎一般，卻不住的亂幌。劉姥姥心中想着：「這是什么愛物兒？有甚用呢？」正歇時，

只見門外鈍鈎上懸着大紅撒花軟兒，南窗下是炕，炕上大紅牀條，靠東邊板壁立着一個銷金靠背，鋪着金心綠綬大坐褥，旁邊有雕漆盒，那鳳姐兒常帶着秋板鈎，昭君套，圍着撒珠勒子，穿着桃紅撒花軟兒，石青刻絲鼠皮被，大紅洋繡銀鼠皮裙，粉光脂彩，端端正正坐在那里，手內拿着小銅火燭兒，身上擦着不同的灰。平兒站在炕沿邊，捧着小的一個填漆柱子上挂着一個匣子，底下又墊着一個錫胎一般，卻不住的亂幌。劉姥姥心中想着：「這是什么愛物兒？有甚用呢？」正歇時

# NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | November 24, 2015 | John T. Robbins, Editor

## China, ASEAN Seal Deal To Upgrade Bilateral FTA

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Chinese Premier Li Keqiang (5th L) poses for a group photo with ASEAN members' leaders during the 18th ASEAN-China summit in Kuala Lumpur, Malaysia, Nov. 21, 2015. (Xinhua/Huang Jingwen)

negotiations on the Regional Comprehensive Economic Partnership and the Free Trade Area of the Asia-Pacific. In their negotiations, China and

ASEAN attached great significance to the facilitation of trade in goods and investment, further opening up the services market and lifting the level of economic and technological cooperation, Chinese Commerce Minister Gao Hucheng told reporters after the signing ceremony.

China enjoys abundant capital and strong technological strength, while ASEAN aspires for accelerated regional integration and has great needs for industrial development and infrastructure, Gao said. Therefore, the two sides have compatible concepts of cooperation, complementary economic advantages, and great potential in bilateral collaboration, he added.

Taking effect in 2010, the China-ASEAN FTA has made China the bloc's biggest trading partner and ASEAN the third largest trading partner of the

KUALA LUMPUR, Nov. 22 (Xinhua) -- China and the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) sealed a deal here Sunday to upgrade their free trade area (FTA), injecting fresh impetus into regional economic cooperation.

A protocol that pronounces the full conclusion of China-ASEAN negotiations on upgrading their FTA was signed at a ceremony in the Kuala Lumpur Convention Center in the presence of visiting Chinese Premier Li Keqiang and leaders of the 10-member ASEAN.

The upgrade of the FTA, China's first with foreign trading partners, was nailed down after only four rounds of talks that officially started in August 2014, in a sign of the common aspiration and practical need of both sides to deepen and expand cooperation in trade and economy.

Covering a wide range of areas including goods, services, investment, and economic and technological cooperation, the upgrade will provide fresh momentum for economic development of both China and ASEAN.

Conducive to fostering a closer China-ASEAN community of common destiny, the move is also to help realize the target of scaling up two-way trade to 1 trillion U.S. dollars by 2020 and promote the

China-ASEAN FTA to further enhance trade facilitation in order to achieve 1 trillion dollars in bilateral trade by 2020. The China-ASEAN FTA, the largest-ever among developing countries, was signed in 2004. The two economies should also work fast to conclude negotiations on the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) at an early date, he added.

Commenting on the regional connectivity, Li said that China will continue advancing the construction of the pan-Asia railway network and do its best to start construction of the railways linking China and Thailand and China and Laos by the end of this year. Seven out of the 10 ASEAN members are continental or maritime neighbors of China. Trade and economic ties have grown closer between the two sides. Statistics show that China remains ASEAN's biggest trading partner while ASEAN is China's third largest trading partner. Bilateral trade reached nearly 400 billion dollars in the first 10 months of this year.

The China-ASEAN meeting came as the ASEAN community, the first sub-regional community in Asia, is expected to take shape by the end of this year, which Li hailed as "a milestone in regional integration."

"(Courtesy news.xinhuanet.com/english)

## China, CEE Cooperation Opens New Prospects For China–Europe Ties

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Central and Eastern Europe (CEE) is home to world-renowned talent even though the world does not always recognize its origin. Insulin, modern contact lenses, parachutes, the Rubik's Cube, Skype, and several of the world's leading computer anti-virus companies all originated in Central and Eastern Europe.

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning, New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China, the world's second-largest economy, has rich experience in infrastructure construction and has seen increasing Chinese companies invest in CEE countries, which thus provide impetus for economic growth in the region.

There is tremendous potential for China and CEE countries to work with each other, as Chinese

leaders are set to meet at China's eastern resort of Su-

zhou from Tuesday to Wednesday, to discuss ways of further promoting cooperation and common development between the two sides.

The meeting, with the theme of "New beginning,

New fields, New vision," is the most important meeting under the framework of China-CEE cooperation.

Such a high-level leaders' meeting is not new for leaders from China and CEE countries, who have met three times since 2012 in Poland's capital city of Warsaw, Romania's capital city of Bucharest and Serbia's capital city of Belgrade respectively, with a wide range of agreements reached in energy, infrastructure, trade and tourism, and scientific and technical cooperation.

The CEE countries, located in a geographic linkage between China and Europe, are of vital importance for China to enhance its relations with Europe as a whole. The economies of CEE countries, complementary to China's economy, have witnessed an increasing number of their products being exported to China. Meanwhile, China

# 有關中美年内最後一輪經貿“對表” 你不能不知的四大熱點



綜合報導 素有中美經貿摩擦“滅火器”之稱的中美商貿委會21日在羊城廣州開幕，作為今年內兩國間最後一場高級別經貿對話活動，本輪聯委會肩上的“擔子”，已遠非“滅火器”所能概括。聯委會中美經貿合作的四大熱點議題，預期將在本輪會議上得以深度探討。

## 熱點之一美聯儲加息

今年以來，美聯儲加息的靴子是脫了又穿、穿了又脫，就是捨不得扔下來，讓國際社會，尤其是有資本本位之虞的新興經濟體心悸陣陣。這樣下去，感冒倒是小事兒，由之帶來的種種不確定性，遲早讓一些國家經濟患上“心悸病”。

## 熱點之二人民幣匯率

儘管中國已用實際行動有力地證明了，人民幣不存在大幅貶值的基礎，但美國國內仍有一些人，借著對華貿易逆

加強宏觀經濟政策溝通和協調。很多分析人士指出，這一表態亦可理解為對同樣出席上述會議的美方的喊話——在國際經濟復蘇不明朗的情況下，美元升值的國際影響更不可忽視，與其埋頭“自嗨”，不如和夥伴商量著來，盡最大可能減少損失。

事實上，上述數據具有極大誤導性。以蘋果手機為例：它們在中國組裝，然後出口美國，但有超過5個國家的十幾家公司提供了手機零部件。根據世界貿易組織制定的“原產地規則”，因為產品是在中國發生了最後一次“實質性改變”，蘋果手機被計為中國對美出口產品。這種“順差記在中國，利潤落在歐美”的現狀，反倒給美國一些政客“反咬一口”提供了口實。

對於這一怪相，借助聯委會等高層對話平臺，中方有必要向美方明確指出，現行的原產地貿易統計方式，加之今

年以來大宗商品價格持續走低，以及美國持續嚴格限制高科技產品的對華出口，才是美國對華貿易逆差屢創新高的最重要原因。美方盡可以提出對人民幣匯率的“關切”，但對華高科技產品出口的解禁，也同時要做出改變，不能常年“只聽樓梯響，不見人下來。”

## 熱點之三中國的“十三五”規劃

如同在2013年12月召開的第24屆中美商貿委會上，很多與會美方代表手拿一本《全面深化改革若干重大問題的決定》，一樣，本次會議上，剛剛公佈的“十三五”規劃，預期也將成為很多美方代表的熱門論題。

作為本屆聯委會的一個重要背景，中共十八屆五中全會已于10月份召開，並在擘畫未來五年中國發展藍圖的“十三五”規劃建議，也在五中全會上得以審議並於會後公佈。未來五年，中國的改革開放將呈現怎樣的特點？美國企業對華投資的機遇在哪？中國的外資環境將向何處去？……一系列為美方所高度關切的問題，都有望在建議中找到答案。

與此同時，作為東道主，中方也將對“十三五”規劃建議予以介紹，並回答美方關切的問題。時，中國將結合習近平訪美達成的經貿成果，探討進一步擴大互利合作的途徑。

促進亞太區域經濟一體化的制度建設均持開放態度。中方希望TPP與本地區其他自由貿易安排相互促進，共同為亞太地區的貿易投資和經濟發展做出貢獻。

“美官員和TPP成員曾多次表示，TPP不針對中國，不是為了遏制中國，也無意排斥中國。”高虎城說。與此形成鮮明對照的是，在TPP的各種關鍵節點，美國總統奧巴馬多次強調，應由美方而不是中國“書寫貿易規則”。後一表態，也是國際社會猜測“TPP旨在圍堵中國”的主要論據之一。

高虎城透露，中方和TPP主要成員一直就各自進行的自貿談判保持著順暢的資訊溝通。作為中美兩國政府在經貿領域最早建立的高層對話機制之一，中美商貿委會會被認為也在這一溝通渠道之列。

2013年12月，國務院總理李克強在中南海紫光閣會見來華出席第24屆中美商貿委會的美國商務部長普利茲克、貿易代表弗羅曼和農業部長維爾薩克。

## 熱點之四中國的“十三五”規劃

如同在2013年12月召開的第24屆中美商貿委會上，很多與會美方代表手拿一本《全面深化改革若干重大問題的決定》，一樣，本次會議上，剛剛公佈的“十三五”規劃，預期也將成為很多美方代表的熱門論題。

作為本屆聯委會的一個前所未有的機會，由美國主導的跨太平洋夥伴關係協定(TPP)業已獲得突破。繼10月5日談判宣佈結束後，協定文本已於月初公佈，靜候各國通過。

與此同時，作為東道主，中方也將對“十三五”規劃建議予以介紹，並回答美方關切的問題。時，中國將結合習近平訪美達成的經貿成果，探討進一步擴大互利合作的途徑。

中新網 11月 16 日電 上周，文化部在其官方網站公佈了《文化部關於進一步加強和改進網絡音樂內容管理工作的通知》，明確要求網絡音樂未審核不可上線。考古方面，南漢西漢海昏侯墓持續受到關注，14 日的主墓室考古發掘又有新的發現。秋拍市場也不乏天價拍品，而“土豪”買家也成為關注的焦點。此外，福建村民決定採用司法途徑追索“肉身坐佛”和“舍身佛”會峰閣改名“琅琊閣”引起網友熱議。

【政策】網絡音樂未審核不可上線

9日，文化部在其官方網站公佈了《文化部關於進一步加強和改進網絡音樂內容管理工作的通知》，要求對擬提供的網絡音樂產品進行內容審核，審核通過後方可上線經營。通知自 2016 年 1 月 1 日起施行。網絡音樂經營單位自 2016 年 4 月 1 日起報送網絡音樂自審相關信息。

通知要求，要建立網絡音樂自審工作流程和責任制度，並嚴格按照文化行政部門統一制定的內容審核標準和規範，對擬提供的網絡音樂產品進行內容審核，審核通過後方可上線經營。自審制度和產品自審制度要向省級以上文化行政部門備案。

通知強調，要加強網絡音樂市場事中事後監管，建立網絡音樂市場巡查、隨機抽查制度，依法查處違法規行為和相關責任單位，建立健全警示名單和黑名單等網絡音樂市場信用管理制度，對網絡音樂市場實行信用管理。

【考古】海昏侯墓進入主椁室考古發掘階段

考古方面，南漢西漢海昏侯墓持續受到關注。14 日，該墓進入主椁室考古發掘這一重要階段。

主椁室考古發掘現場出土了記錄孔子生平文字及畫像的漆器屏風以及兩枚色澤亮麗的馬蹄形金器。

而此前，該墓還出土了整套樂器、10余噸五銖錢、青銅火鍋和青銅雁燈等文物。據專家介紹，迄今已出土的 1 萬餘件文物，特別是海昏侯墓及其車馬坑出土的 9 千餘件文物，具有極高的歷史價值、藝術價值和科學價值。

荷蘭收藏者突然提出要 2000 萬美元才肯“賣”肉身佛，並稱這是 20 年來他對肉身佛研究和保管所花費的費用。

在外交途徑和民間交涉均未果的情況下，福建大田縣

村民決定採用司法途徑追索“肉身坐佛”。

同時，也有拍品引起了爭議。已從美國抽象藝術大師湯伯利(cy twombly)的作品《黑板》拍下 7053 萬美元之高價，打破了他個人拍賣的最高紀錄。這件作品是由藝術家在黑板上畫了 6 行連續的圈圈，就像小朋友的塗鴉一樣。

此外，出價拍下這些天價藝術品的買家也必然受到關注。上周，劉

益謙以 1.7 億美元(約 10.73 億元)的價格拍下了意大利繪畫大師亞美迪奧·莫迪利亞尼的畫作《斜躺的裸女》，這讓這幅畫成了全球藝術品拍賣紀錄中第二貴的作品。萬曆幣拍下稀世藍鑽，並命名為“約瑟芬之星”送給女兒。

同樣引來人們目光的還有香港富豪劉鑑雄。11 日，他以 4.8 億元購得 2 顆粉鑽、藍鑽送給 7 歲的愛女。據悉，藍鑽名為藍月亮，重 12.03 克拉；而粉鑽是一顆稀世粉鑽，目前劉鑑雄女兒的名字為這顆粉鑽命名。其“土豪”行爲也令網友大呼，有個有錢的爹真好。

【追討】福建大田縣陽春村村民決定採用司法途徑追索“肉身坐佛”

今年 3 月，被福建省文物局也認定為“章公祖師”佛像的“肉身坐佛”歸國一事再起波瀾。此前曾同意歸還這尊“肉身坐佛”的荷蘭收藏者態度出現反復。

有媒體報道稱，一名知情者透露，國家文物局等部門通過

外交途徑努力，幾乎將肉身佛歸國之事促成，甚至一度定出了日期。根據當時商談的情況，工作人員甚至認為肉身佛能在 9 月前後回歸，但因一名溝通交流中間的人的介入，讓本來談好的事都不算數了。

荷蘭收藏者突然提出要 2000 萬美元才肯“賣”肉身佛，並稱這是 20 年來他對肉身佛研究和保管所花費的費用。

在外交途徑和民間交涉均未果的情況下，福建大田縣

村民決定採用司法途徑追索“肉身坐佛”。

此前義務律師團的成員劉洋律師曾是“追索圓明園海外流失文物訴訟律師團領袖”的首席律師。律師團包括一位會講華語的荷蘭律師和三位三明當地律師，其餘來自北京、貴州、廣東，他們都是義務加入了律師團的工作中。

劉洋對這場跨國官司充滿信心，他認為目前的證據已經能形成一個有說服力的證據鏈。

【爭議】滁州琅琊山“會峰閣”改名為“琅琊閣”

11 日，安徽滁州網消息稱，琅琊山風景名勝區內的“會峰閣”，改名為“琅琊閣”，琅琊閣三個右起大字，落款還寫了“蘇軾”。而“會峰閣”的匾額被倒放在牆角，匾額上的漆已經出現了大條的裂痕。

隨即，由於電視劇《琅琊榜》是海宴創作的架空歷史類權謀小說，今年 9 月 19 日，同名電視劇在安徽衛視和東方衛視率先開播。隨後，各大電視台及視頻網站也紛紛上映，引發了全國《琅琊榜》迷和安徽

滁州、江蘇南京、山東東南沿海等地的網友熱議，被譽為中國版的《基督山伯爵》。

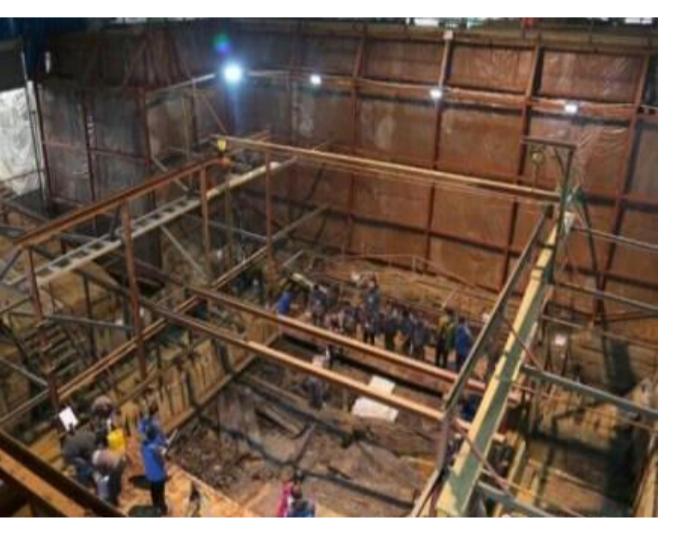
劇中的琅琊山應該在哪里？這就引起了各地的“爭搶”。該劇開播之後，南京最先作出反應，通過微信文章等方式，指劇中的“金陵”就是南京，其中的“琅琊山”和“琅琊閣”就在棲霞山附近。

山東方面也指出，“琅琊山”和“琅琊閣”，與山東東南沿海的古琅琊郡、琅琊有關，加上該劇開播前打出了由“山東影視傳媒集團”等多家影視公司聯合出品，似乎為“琅琊”在山東再添一據點。

而滁州琅琊山與劇中山名完全相符也就成了滁州“改名”的原因。

此舉一出，引起網友熱議。

對此，安徽省琅琊山旅遊發展有限公司回應稱，“會峰閣”更名是為了藉助熱播電視劇《琅琊榜》，配合微信營銷，回應網友好奇，吸引網民和遊客走進琅琊山。琅琊閣與滁州琅琊山具有一定的關聯性，是否完全吻合有待考證。



日前召開的中央財經領導小組第十一屆會議在研究經濟結構性改革時提出微觀政策要，從而激發企業活力和潛能，營造寬鬆的市場經營和投資環境。

企業是感受市場冷暖最敏感的末端神經，能進一步釋放企業的活力和潛能，關乎經濟發展的速度和品質，也關乎中國經濟結構調整、產業轉型升級。

與此同時，我國消費者展現出來的消費能力驚人：剛剛過去的“雙十一”，天貓創下 912 億元成交額，京東、蘇寧等電商也創歷史新高；廣大農戶已經成爲電商的下一片藍海；去年我國出境遊人數超 1 億人次；銀色浪花帶來的養老、醫療等消費也快速增長……

經濟增長新動力正在形成

在新聞媒體工作多年的吳昊，被創業家大軍吸引，今年初辭去了工作，開始利用微店創辦自己的甜品品牌，正式加入了創業大軍。

去以來，爲推動創業創新，國家出了大量政策的措施，點燃了更多的創新熱情，爲經濟增長注入了新的動力。商總局的數據顯示，1 月新登記企業 1.16 萬戶，特別是

發展改革委宏觀經濟研究院常務副局長陳東琪認為，當前我國養老消費、健康消費、旅遊消費等新興產業活力和潛能，營造寬鬆的市場經營和投資環境。

企業是感受市場冷暖最敏感的末端神經，能進一步釋放企業的活力和潛能，關乎經濟發展的速度和品質，也關乎中國經濟結構調整、產業轉型升級。

與此同時，我國消費者展現出來的消費能力驚人：剛剛過去的“雙十一”，天貓創下 912 億元成交額，京東、蘇寧等電商也創歷史新高；廣大農戶已經成爲電商的下一片藍海；去年我國出境遊人數超 1 億人次；銀色浪花帶來的養老、醫療等消費也快速增長……

經濟增長新動力正在形成

在新聞媒體工作多年的吳昊，被創業家大軍吸引，今年初辭去了工作，開始利用微店創辦自己的甜品品牌，正式加入了創業大軍。

去以來，爲推動創業創新，國家出了大量政策的措施，點燃了更多的創新熱情，爲經濟增長注入了新的動力。商總局的數據顯示，1 月新登記企業 1.16 萬戶，特別是

發展改革委宏觀經濟研究院常務副局長陳東琪認為，當前我國養老消費、健康消費、旅遊消費等新興產業活力和潛能，營造寬鬆的市場經營和投資環境。

企業是感受市場冷暖最敏感的末端神經，能進一步釋放企業的活力和潛能，關乎經濟發展的速度和品質，也關乎中國經濟結構調整、產業轉型升級。

與此同時，我國消費者展現出來的消費能力驚人：剛剛過去的“雙十一”，天貓創下 912 億元成交額，京東、蘇寧等電商也創歷史新高；廣大農戶已經成爲電商的下一片藍海；去年我國出境遊人數超 1 億人次；銀色浪花帶來的養老、醫療等消費也快速增長……

經濟增長新動力正在形成

在新聞媒體工作多年的吳昊，被創業家大軍吸引，今年初辭去了工作，開始利用微店創辦自己的甜品品牌，正式加入了創業大軍。

去以來，爲推動創業創新，國家出了大量政策的措施，點燃了更多的創新熱情，爲經濟增長注入了新的動力。商總局的數據顯示，1 月新登記企業 1.16 萬戶，特別是

發展改革委宏觀經濟研究院常務副局長陳東琪認為，當前我國養老消費、健康消費、旅遊消費等新興產業活力和潛能，營造寬鬆的市場經營和投資環境。

企業是感受市場冷暖最敏感的末端神經，能進一步釋放企業的活力和潛能，關乎經濟發展的速度和品質，也關乎中國經濟結構調整、產業轉型升級。

與此同時，我國消費者展現出來的消費能力驚人：剛剛過去的“雙十一”，天貓創下 912 億元成交額，京東、蘇寧等電商也創歷史新高；廣大農戶已經成爲電商的下一片藍海；去年我國出境遊人數超 1 億人次；銀色浪花帶來的養老、醫療等消費也快速增長……

經濟增長新動力正在形成

在新聞媒體工作多年的吳昊，被創業家大軍吸引，今年初辭去了工作，開始利用微店創辦自己的甜品品牌，正式加入了創業大軍。

去以來，爲推動創業創新，國家出了大量政策的措施，點燃了更多的創新熱情，爲經濟增長注入了新的動力。商總局的數據顯示，1 月新登記企業 1.16 萬戶，特別是

發展改革委宏觀經濟研究院常務副局長陳東琪認為，當前我國養老消費、健康消費、旅遊消費等新興產業活力和潛能，營造寬鬆的市場經營和投資環境。

企業是感受市場冷暖最敏感的末端神經，能進一步釋放企業的活力和潛能，關乎經濟發展的速度和品質，也關乎中國經濟結構調整、產業轉型升級。

與此同時，我國消費者展現出來的消費能力驚人：剛剛過去的“雙十一”，天貓創下 912 億元成交額，京東、蘇寧等電商也創歷史新高；廣大農戶已經成爲電商的下一片藍海；去年我國出境遊人數超 1 億人次；銀色浪花帶來的養老、醫療等消費也快速增長……